

**DIVORCE –
WITHOUT MINOR
CHILDREN**

*(DIVORCIO –
SIN HIJOS MENORES)*

4

THE COURT ORDER
(LA ORDEN JUDICIAL)

Part 4: To get the Divorce Order
(Parte 4: Para obtener la Sentencia de Divorcio)
(Forms and Instructions)
(Formularios e instrucciones)

*Disolución de matrimonio (divorcio)--
sin hijos menores*

PARTE 4: La Orden del Tribunal

LISTA DE CONTROL

Utilice los formularios y las instrucciones de esta serie SÓLO si los siguientes factores le atañen:

- ✓ *Usted, o el otro parte presentó una “Petición de disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores” Y*
- ✓ *Usted y el otro parte no tienen hijos menores en común, ya sean naturales o adoptivos, Y*
- ✓ *Usted o va a una audiencia por contumacia o usted presentó una Moción para obtener un Decreto por contumacia sin una audiencia, o usted va a un juicio de divorcio, Y*
- ✓ *Usted ha pagado los honorarios de presentación.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de recursos de la biblioteca de derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

Decreto de disolución de matrimonio (divorcio)-- sin hijos menores

Parte 4 - La orden del tribunal

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación para decreto de disolución de matrimonio sin hijos menores. Los artículos indicados en **negrilla** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de Págs.</i>
1	DRDA8ks	<i>Lista de control: Usted puede usar estos formularios si...</i>	1
2	DRDA8ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	DRSM12hs	<i>Cómo completar una hoja de cálculo de manutención conyugal</i>	1
4	DRDA81is	<i>Instrucciones: Cómo completar el Decreto de disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores</i>	3
5	DRD68ps	<i>Instrucciones y Procedimientos para un decreto por contumacia por Moción sin audiencia</i>	7
6	DRDA81fs	<i>Decreto de disolución de matrimonio (divorcio) – sin hijos menores</i>	13
7	DRD68fs	<i>Moción y Declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia</i>	8

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de auto sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal
(Aplicable solo a los casos en los que se presentó el original de la solicitud de disolución de matrimonio o separación legal a partir del 24 de septiembre de 2022)

En el trámite de disolución matrimonial (divorcio) o separación legal, una parte puede solicitar que el juez ordene a la contraparte a pagar la “manutención conyugal”. Esta es asistencia económica que una parte le paga a la otra. El tribunal toma en cuenta ciertos aspectos legales para determinar si la parte reúne los requisitos para recibir la manutención conyugal. Dentro de estos casos, cualquiera de las partes podría solicitar que la contraparte pague la manutención conyugal.

Pautas de manutención conyugal:

Si una persona es candidato/a para recibir la manutención conyugal en los casos que fueron presentados el 24 de septiembre de 2022 o después, el tribunal usará las Pautas de manutención conyugal de Arizona para determinar la cuantía y el plazo de la manutención conyugal.

Para ver las pautas, visite el siguiente enlace:

<https://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Family-Law-Information/Spousal-Maintenance-Guidelines>.

Calculadora de manutención conyugal:

Cuando una de las partes solicita manutención conyugal o solicita cambiar una orden de manutención conyugal que ya fue dictada en cualquier trámite de disolución de matrimonio o separación legal que se presentó originalmente a partir del 24 de septiembre de 2022, es **obligatorio** incluir una Hoja de cálculo de manutención conyugal completada en las situaciones siguientes:

- Cuando presente una Solicitud para asentar una sentencia por contumacia y la parte que busca asentar la sentencia procede por medio del pedimento sin audiencia (Regla 44.1 de las ARFLP)
- Cuando las partes están de acuerdo sobre la manutención conyugal y están sometiendo una Homologación de sentencia sumaria o una Homologación de sentencia para recibir la autorización del juez (Reglas 45 y 45.1 de las ARFLP).

Para acceder la Calculadora digital de manutención conyugal visite este enlace:

<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>.

Si no cuenta con acceso al internet o una impresora, puede usar las computadoras en cualquiera de los sitios del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Se cobra una tarifa reducida por hoja imprimida.

Próximos pasos:

Luego de completar la calculadora de manutención conyugal, imprima la Hoja de cálculo de manutención conyugal para presentarla junto con sus otros documentos.

Después de que complete todos los formularios necesarios, proceda a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.

Instrucciones y procedimientos para someter la sentencia por rebeldía para la Disolución de matrimonio (divorcio) sin hijos menores

Información sobre la sentencia de divorcio

- *El significado de la sentencia para usted. La sentencia es la orden jurídica que termina su matrimonio legalmente.*
- *Obtener su sentencia de divorcio. Antes de que se pueda finalizar su divorcio, un juez o un comisionado debe firmar la sentencia. La sentencia indica la manera en que los bienes (de haberlos) se tendrán que dividir, la manera en que las deudas y bienes reales (de haberlos) se deben dividir, y el monto de pensión/manutención conyugal (alimentos para el cónyuge) (de ser aplicable).*
- *No cumplir con lo que la sentencia le ordena podría causarle problemas con el tribunal. Esto no implica que el tribunal supervisará si está cumpliendo con las disposiciones de la sentencia. Pero sí implica que usted o su cónyuge podrán solicitar una orden por contumacia o una orden para asegurar el cumplimiento de partes de la sentencia si usted o su cónyuge fallan en cumplir con lo que indica la sentencia.*
- *Divorcio por rebeldía. Si está solicitando la sentencia por rebeldía, debe repetir lo más fielmente posible lo que pidió en su solicitud. No puede solicitar algo diferente en la sentencia a lo que pidió en la solicitud. Si intenta hacer esto, el juez / comisionado no firmará la sentencia. Si desea cambiar lo que le solicitó al tribunal, tendrá que presentar una solicitud enmendada. Es buena idea tener su solicitud a mano cuando complete su sentencia para que pueda consultarla cuando sea necesario.*

Instrucciones para rellenar la sentencia

- *Cuando complete cualquier formulario del tribunal, escriba a máquina o con letra de molde usando solo tinta negra.*
- *No rellene los espacios destinados para la firma del juez y la fecha.*
- *Si el juez no está de acuerdo con cualquier cosa que usted ha escrito, él/ella podrá cambiarlo antes de firmar la sentencia o podría pedirles a las partes que comparezcan a una audiencia.*
- *Si busca obtener la sentencia por rebeldía, también debe prometer enviar por correo una copia de la sentencia a la contraparte después de que el juez la haya firmado.*

Procedimientos: Cómo obtener la firma del juez en su sentencia

PASO 1. Complete los formularios, incluyendo:

- *Sentencia*
 - *De ser aplicable, Hoja de cálculo de pensión conyugal*
- ✓ *Use la calculadora digital de manutención conyugal gratuita en la siguiente página web para producir la Hoja de cálculo de manutención conyugal:*
<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>
- ✓ *Después de completar la hoja de cálculo, emprimala y sométala con sus documentos.*

PASO 2. Si busca obtener una sentencia por rebeldía con audiencia:

Antes de que se pueda otorgar la audiencia por rebeldía, tendrá que presentar sus documentos (Sentencia y Hoja de cálculo para la pensión conyugal) ante la Administración del Departamento de Familia para su revisión. Puede enviar los documentos originales por email a DefaultReview@jbazmc.maricopa.gov. Si no puede enviar los documentos por email, podrá someterlos en persona al departamento en cualquier ubicación del Tribunal Superior.

PASO 3. Revisión del Departamento de Familia. El Departamento de Administración Familiar revisará los formularios para verificar si están listos para proceder con una audiencia.

- *Si presenta sus documentos de rebeldía en persona, el Departamento de Administración Familiar podrá revisarlos mientras está presente.*
- *Si entrega sus documentos por rebeldía por email o el Departamento Familiar no puede revisarlos mientras está presente, los revisarán en un plazo de 3 días hábiles a partir de la recepción.*
- *Después de que los revisen, lo llamarán por teléfono.*

Si sus formularios están listos para una audiencia, el Departamento Familiar programará una audiencia por rebeldía y le proporcionará posibles instrucciones adicionales.

- *Sin embargo, si existen problemas con sus formularios, el Departamento Familiar le proporcionará información para que pueda corregir los errores. Después tendrá que someter los documentos corregidos de nuevo ante el Departamento Familiar antes de que se pueda programar su audiencia.*

PASO 4. Audiencia por rebeldía

- *Se fijará por lo menos 60 días a partir de la fecha en que la parte demandada recibió la notificación de la demanda de divorcio o separación legal. (Artículo 25-329 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés))*
- *Generalmente, las audiencias se llevan a cabo mediante videoconferencia. No llegue tarde a su audiencia. Si llega tarde, su audiencia será programada para otra fecha.*

Si está usando el proceso de rebeldía y desea proceder sin audiencia, consulte los procedimientos y formularios para proceder mediante pedimento.

**NO COPIE NI PRESENTE
ESTA PÁGINA**

Instrucciones y procedimientos para una Sentencia de rebeldía por petición, sin audiencia

Requisitos

En ocasiones, no es necesario llevar a cabo una audiencia judicial para obtener una sentencia por rebeldía. Si cumple con los siguientes requisitos, podrá usar este proceso de “sin audiencia” para solicitar una sentencia de rebeldía:

- ✓ *Todas las partes deben ser legalmente competentes y estar en su sano juicio.*
- ✓ *El citatorio y la solicitud se le notificaron a la contraparte, pero no mediante el edicto.*
- ✓ *Lo que se pidió en la solicitud es igual a las solicitudes propuestas en la orden de rebeldía.*

Esto significa que no puede usar este proceso si . . .

- *la parte demandada fue notificada por edicto,*
- *si la otra parte no se encuentra en pleno uso de sus facultades mentales o incompetente, o*
- *si la otra parte ha presentado una contestación, o ha comparecido en el caso, o*
- *lo que se solicita ante el tribunal en la orden por rebeldía propuesta no es lo mismo que se pidió en la solicitud.*

Ya debe haber presentado y enviado a la otra parte una Solicitud y declaración jurada de rebeldía. Además, deben haber transcurrido al menos diez (10) días judiciales (hábiles) desde que presentó y envió la Solicitud.

Si usted presentó la demanda de divorcio o separación legal, también debe haber transcurrido al menos 60 días calendarios desde que se efectuó la notificación del citatorio y la solicitud.

Instrucciones

Complete la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia.

1. *Complete la parte superior de la página usando su información personal, nombre de las partes, y número de caso.*
2. *En la parte derecha superior de la página, marque la casilla que describe el tipo de orden judicial que está solicitando (i.e., divorcio, anulación, etc.).*

3. *SECCIÓN A.*

- *Lea la información detenidamente.*
- *Marque las casillas en frente de las declaraciones que son ciertas.*

4. *SECCIÓN B: (Para completarse solo por las partes que buscan obtener una sentencia de disolución, separación legal, o anulación)*

- *Marque las casillas que más aplican a su caso.*
- *Nota: Anexos: Si usted marcó una casilla junto a una declaración que requiere un “anexo”, cerciórese de adjuntar el documento requerido al final del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.*

5. *SECCIÓN C: (Para completarse solo las partes que buscan un fallo de paternidad/maternidad, y/o Autoridad para tomar decisiones, régimen de crianza o manutención de menores.)*

- *Marque las casillas que son más adecuadas a su situación.*
- *Si la declaración al lado de la casilla pide una explicación, escríbala de manera clara usando tinta negra.*
- *Nota: Anexos: Si usted marcó una casilla junto a una declaración que requiere un “anexo”, cerciórese de adjuntar el documento requerido al final del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.*

6. *SECCIÓN D: Para completarse si es aplicable a usted.*

Observe que: Anexos: Si usted marcó una casilla junto a una declaración que requiere un “anexo”, cerciórese de adjuntar el documento requerido al final del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.

7. *JURAMENTO o promesa: Firme y escriba la fecha ante la Secretaría del tribunal superior o un notario, usando una identificación con foto.*

8. *Copia: Haga tres (3) copias del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. (Haga una copia adicional si la División de Servicios de Manutención de Menores (DCSS, por sus siglas en inglés) está involucrada en su caso.)*

Después de completar instrucciones previas, está listo para completar una sentencia/fallo/orden, que también se encuentra en este paquete.

*Antes de que pueda solicitar una sentencia por rebeldía sin audiencia, **COMPRUEBE ESTAR SEGURO DE QUE USTED:***

- 1. Debidamente notificó la solicitud, el citatorio y los otros documentos a la contraparte y que presentó el comprobante de notificación. (Si está usando este método (sin audiencia) no puede realizar la notificación por edicto); Y*
- 2. Completó y presentó la petición y declaración jurada, con todos los anexos requeridos y le envió una copia a la contraparte, Y*
- 3. Si la otra parte está en servicio activo de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, usted completó y notariizó la Renuncia a la Ley de Ayuda Civil para militares; Y*
- 4. Esperó por lo menos 61 días después de que se efectuó la notificación, si presentó la demanda de divorcio o separación legal.*

Complete la sentencia/fallo/orden por rebeldía.

- 1. Consulte las instrucciones en este paquete para completar la sentencia/fallo/orden por rebeldía.*
- 2. Si hay hijos menores de por medio, tendrá que completar formularios adicionales, como el Plan de parentalidad, la orden de educación (si procede), la Hoja de cálculo para la manutención de menores, Orden de manutención de menores, y la Hoja de información de empleador actual. Consulte las instrucciones adicionales en este paquete.*
- 3. Copias:*
 - Haga dos (2) copias del original de la sentencia/fallo/orden, en adición a los anexos y los formularios adicionales requeridos. (Haga una copia adicional si DCSS está involucrada en su caso.)*
 - Observe que: Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.*

Si presentará sus documentos electrónicamente por eFile, es posible que necesite menos copias impresas. Necesitará un juego impreso de los formularios presentados para notificárselos a la contraparte, a la División de Servicios de Manutención Infantil si están involucrados en su caso, y uno para su juez o para la Administración familiar (cuando se requiere). Para recibir más información sobre como presentar sus documentos electrónicamente por eFile, lea las instrucciones de eFiling:

<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7448/dref93i.pdf>

Procedimientos

Paso 1: Separe sus documentos para formar 4 juegos: (Haga una copia adicional si DCSS está involucrada en su caso.)

<p><i>Juego 1: Para la Secretaría del tribunal superior:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><i>• Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia</i>	<p><i>Juego 2: Para el juez:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><i>• COPIA de Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia ORIGINAL:</i><i>• Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)</i><i>• Plan de parentalidad (si procede)</i><i>• Orden de educación (si procede)</i><i>• Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)</i><i>• Orden de manutención de menores (si procede)</i><i>• Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)</i><i>• Hoja de información de empleador actual (si procede)</i>
<p><i>Juego 3: Sus copias:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><i>• Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia</i><i>• Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)</i><i>• Plan de parentalidad (si procede)</i><i>• Orden de educación (si procede)</i><i>• Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)</i><i>• Orden de manutención de menores (si procede)</i><i>• Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)</i><i>• Hoja de información de empleador actual (si procede)</i>	<p><i>Juego 4: Copias para la otra parte:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><i>• Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia</i><i>• Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)</i><i>• Plan de parentalidad (si procede)</i><i>• Orden de educación (si procede)</i><i>• Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)</i><i>• Orden de manutención de menores (si procede)</i><i>• Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)</i><i>• Hoja de información de empleador actual (si procede)</i>

Juego 5: Copias para DCSS (si procede)

- *Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia*
- *Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)*
- *Plan de parentalidad (si procede)*
- *Orden de educación (si procede)*
- *Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)*
- *Orden de manutención de menores (si procede)*
- *Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)*
- *Hoja de información de empleador actual (si procede)*

Paso 2: Presente el original de la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia, y dos copias en una de las ubicaciones de la Secretaría del tribunal superior.

- *La Secretaría del tribunal superior se quedará con el original de la Petición y todos los documentos anexos, además sellará las copias con la fecha, y le regresará ambas copias usted.*

*Central Court Building
201 West Jefferson, primer piso
Phoenix, Arizona 85003*

*Southeast Court Complex
222 East Javelina Avenue, primer piso
Mesa, Arizona 85210*

*Northwest Court Complex
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374*

*Northeast Court Complex
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032*

Paso 3: Entregue personalmente o envíe por correo al Departamento de Familia los documentos detallados a continuación, siguiendo las instrucciones indicadas.

- *Una (1) copia con sello de la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía.*
- *El original y dos (2) copias de la sentencia/fallo/orden y formularios relacionados y anexos para recibir la firma del juez.*
- *Dos (2) sobres que miden 9 x 12 pulgadas con suficiente franqueo (estampillas) incluido, un sobre debe llevar el domicilio de usted como destinatario, y el otro sobre el domicilio de la contraparte.*

*Central Court Building
201 West Jefferson, tercer piso
Phoenix, Arizona 85003
(Para el Departamento de Familia)*

*Southeast Court Complex
222 East Javelina Avenue, primer piso
Mesa, Arizona 85210
(Para el Departamento de Familia)*

Northwest Court Complex
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374
(Para el Departamento de Familia)

Northeast Court Complex
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032
(Para el Departamento de Familia)

- Si la División de Cumplimiento de Manutención Infantil (DCSE, por sus siglas en inglés) está involucrada en su caso, también tendrá que incluir una copia extra de cada formulario y un sobre con estampillas incluidas y dirigido al siguiente destinatario:

Office of the Attorney General
Child Support Services Section,
2005 N. Central Avenue – Mail Drop 7611
Phoenix, AZ 85004-2926

Paso 4: El juez revisará su expediente y los documentos que ha sometido.

- Si el juez determina que todo está correcto, él/ella firmará la sentencia/fallo/orden definitiva. La secretaria sellará sus copias y las enviará por correo a usted y a la otra parte en los sobres que usted proporcionó.
- Si el juez determina que existen errores en sus archivos o papeleo, le regresará sus documentos usando los sobres que proporcionó junto con una hoja de portada detallando los errores, y en la gran parte de los casos, la manera en que puede corregirlos.
- En algunos casos, el juez podría fijar una audiencia. El tribunal le enviará una notificación con la fecha y el horario de la audiencia.

Razones frecuentes por las cuales sus documentos podrían ser rechazados:

- *Incompleto: No se completó totalmente la sentencia/fallo/orden.*
 - No fueron marcadas todas las casillas aplicables.
 - Falta(n) una(s) explicación(es).
 - Falta(n) documento(s) anexo(s).
- *Se pidieron cosas diferentes: Lo que se pidió en la sentencia/fallo/orden no fue lo mismo que se pidió en la solicitud.*
- *Faltan documentos: El original de la sentencia/fallo/orden y las copias no se sometieron junto con la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia.*
- *Declaraciones verdaderas pasadas por alto: No marcó todas las casillas en la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia como declaraciones ciertas.*

- *Sin renuncia firmada: No proporcionó la Renuncia a la Ley de Ayuda Civil para militares notariada, si se requiere.*

*Reglas Procesales del Derecho Familiar de Arizona (ARFLP, por sus siglas en inglés), la Regla 44.1 permite solicitar una sentencia por rebeldía sin audiencia en los casos de familia, como en casos de divorcio, separación legal, anulación, maternidad o paternidad, sentencias monetarias, honorarios de abogados, y manutención conyugal. Sin embargo, se le **ADVIERTE**:*

- *Existen requisitos legales especiales para calificar para una anulación, y una sentencia por rebeldía sin audiencia.*
- *Si sus documentos jurídicos no explican por completo la manera en que usted reúne esos requisitos, podría resultar en la demora o desestimación de su caso.*

Consultar con un abogado experimentado para determinar si su situación y su documentación cumplen con los requisitos para una anulación o una sentencia por rebeldía podría ayudarle a evitar gastos, retrasos y decepciones innecesarias.

NO COPIE NI PRESENTE
ESTA PÁGINA

Person Filing: _____
(Persona que presenta el documento:)
Address (if not protected): _____
(Domicilio (si no es confidencial):)
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, estado, código postal:)
Telephone: _____
(Teléfono:)
Email Address: _____
(Correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(Núm. de ATLAS:)
Lawyer's Bar Number: _____
(Núm. de Colegio de Abogados:)

For Clerk's Use Only
 Para uso de la Secretaria
 solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**
(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
 IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
 EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Case Number: _____
(Número de caso:)

_____ (A)
Petitioner/Party A
(Solicitante/Parte A)

**DECREE OF DISSOLUTION OF
 MARRIAGE (Divorce) WITHOUT
 MINOR CHILDREN**
*(DECRETO DE DISOLUCIÓN DE
 MATRIMONIO (Divorcio) SIN HIJOS
 MENORES)*

_____ **Respondent/Party B**
(Demandado/a/Parte B)

THE COURT FINDS: (B) / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- This case has come before this Court for a final Decree of Dissolution of Marriage (Divorce) without Minor Children. The Court has taken all testimony needed to enter a final Decree, or has determined testimony is not needed to enter the final Decree.**
(Este caso ingresó ante este Tribunal para que se emita un Decreto de disolución de matrimonio (Divorcio) sin hijos menores final. El Tribunal ha escuchado todos los testimonios necesarios para emitir un Decreto final o ha determinado que no es necesario el testimonio para emitir dicho Decreto.)

2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law, and the provisions of the Decree are fair and reasonable under the circumstances.**
(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes ante la ley y las disposiciones del Decreto son justas y razonables bajo las circunstancias.)

3. **THE COURT FINDS / (EL TRIBUNAL FALLA QUE):**

(a) **The marriage of the parties is not a “covenant” marriage.** / *(El matrimonio de las partes no es un matrimonio “pactado.”)*

(b) **At the time this action was filed, one of the parties lived in Arizona for more than 90 days, or had lived in Arizona, while a member of the United States Armed Forces, for more than 90 days.** / *(En el momento en que se presentó esta Demanda, una de las partes vivió en Arizona por más 90 días o había vivido en Arizona, mientras se desempeñó como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos por más de 90 días.)*

(c) **The provisions of A.R.S. § 25-381.09 relating to Conciliation Court either do not apply or have been met.** / *(Las disposiciones del A.R.S. § 25-381.09 con respecto al Tribunal de Conciliación o no aplican o ya se cumplieron.)*

(d) **The marriage is irretrievably broken (the marriage is over).** / *(El matrimonio es totalmente irreparable (el matrimonio terminó).)*

(e) **Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to the issue of spousal maintenance/support, and the division of property and/or debts.** / *(En los casos en los que tiene el poder legal para hacerlo y en los que es pertinente según los hechos de este caso, el tribunal ha considerado, aprobado y girado las órdenes relacionadas con la emisión de la manutención conyugal y la división de la propiedad o las deudas.)*

The parties did not acquire any community property or debts during the marriage; OR,
(Las partes no adquirieron ninguna propiedad ni deudas en común mientras duró el matrimonio; O,)

There IS an agreement as to division of property and/or debt; all community property and/or debt shall be divided pursuant to this Decree.
(Hay acuerdo en cuanto a la división de bienes y/o deudas, toda propiedad y/o deudas comunitarias se divide según este Decreto.)

There is NO agreement as to division of property and/or debt, but all community property and/or debt is divided pursuant to this Decree.
(No se llegó a ningún acuerdo con respecto a la división de propiedades y deudas, pero todas la propiedades y las deudas en común se dividirán de conformidad con lo establecido en este Decreto.)

- (f) **Party A / (Parte A) OR / O**
 Party B / (Parte B)
- Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse's reasonable needs.**
(Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.)
- Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient.**
(Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)
- Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home.**
(Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)
- Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**
(Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.)
- Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient.**
(Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)
- (g) **Party A is not pregnant, OR / (Parte A no está embarazada, O)**
 Party A is pregnant, and Party B IS OR IS NOT a parent of the child. / (Parte A está embarazada, y Parte B ES O NO ES uno de los padres del menor.)
 Party B is not pregnant. OR / (Parte B no está embarazada, O)
 Party B is pregnant and Party A IS OR IS NOT a parent of the child. / (Parte B está embarazada, y Parte A ES O NO ES uno de los padres del menor.)

THE COURT ORDERS / (EL TRIBUNAL ORDENA QUE):

1. **The marriage of the parties is dissolved and the parties are restored to the legal status of single persons.** / *(El matrimonio de las partes se disolvió y las partes recuperaron su estado civil de solteros.)*

2. **NAMES: The name of Party A or Party B, whose complete married name is:**
(NOMBRES: El nombre de Parte A o del Parte B, cuyo nombre completo del matrimonio es:)

--	--	--

Is restored to: (List the complete legal name or maiden name as before this marriage)
(Se devuelve a: (Escribe el nombre legal completo o el nombre de soltera como antes de este matrimonio))

--	--	--

3. **SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY)**
(MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA))

(a) **Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party; OR,** / *(Ninguna de las partes debe pagar manutención del cónyuge (pensión alimenticia) a la otra parte; O,)*

(b) **Party A / (Parte A) OR / O Party B / (Parte B)**

Is ordered to pay Party B, OR Party A the sum of \$_____ per month spousal maintenance/support BEGINNING THE FIRST DAY OF THE MONTH after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month thereafter and shall continue until the receiving party is remarried, deceased or for a period of months. All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse by an Income Withholding Order, until all required payments have been made under this Decree. All spousal maintenance payments are governed by the applicable federal and state tax laws. It shall terminate upon the death of either party or remarriage of receiving party.

(tiene la obligación de pagar a Parte A O Parte B la suma mensual de \$ (monto) por concepto de manutención del cónyuge COMENZANDO EL PRIMER DÍA DEL MES posterior a que este Decreto se haya firmado. Cada pago se deberá hacer el primer día de cada mes en lo sucesivo y deberá continuar hasta que la parte que lo recibe vuelva a contraer matrimonio, fallezca o por un período de XX meses. Todos los pagos se deben hacer por medio de la Cámara de Compensación de Pagos de

Manutención (“Support Payment Clearinghouse”) a través de “Orden de Retención de ingresos” o, hasta que se hayan hecho todos los pagos requeridos bajo este Decreto. Todos los pagos de manutención conyugal se rigen por las leyes fiscales federales y estatales aplicables. Terminará a la muerte de cualquiera de las partes o cuando se casa de nuevo la parte receptora.

4. PROPERTY, DEBTS, AND TAXES / (PROPIEDAD, DEUDAS, e IMPUESTOS):

- (a) **Party A is ordered to pay all debts unknown to Party B.**
(Parte A está obligado a pagar todas las deudas desconocidas a Parte B.)
- (b) **Party B is ordered to pay all debts unknown to Party A.**
(Parte B está obligado a pagar todas las deudas desconocidas a Parte A.)
- (c) **Each party is ordered to pay his/her debts which he/she incurred since the date of the parties' separation on _____ (date).**
(Cada parte está obligada a pagar las deudas en las que incurrió desde la fecha de la separación de las partes, el XX (fecha).)
- (d) **Other orders and relief relating to the division of community property and/or debts, which are contained in Exhibit A, is attached and incorporated into and made a part of this Decree.**
(Otras órdenes y desagravios relacionados con la división de la propiedad y deudas en común, las cuales se incluyen en la Prueba real admitida se adjuntan y se incluyen en este Decreto, del cual forma parte.)
- (e) **Each party is assigned his/her separate property and debts as contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into and made a part of this Decree.**
(A cada parte se le asignó su propiedad y deudas individuales según lo que se indica en la Prueba real admitida, la cual se adjunta y se incluye en este Decreto, del cual forma parte.)
- (f) **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**
(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias. Las partes deberán transferir todos los bienes raíces y bienes personales de la manera descrita en la Prueba real admitida A a la otra parte a más tardar a las 5:00 p.m.)

If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of Superior Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.

(Si la parte que tiene que transferir los bienes no ha transferido los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho de solicitar que el Secretario del tribunal superior emita una Orden de transferencia de la posesión de un inmueble o a un Auto de ejecución en el que ordene al alguacil (sheriff) que lo/la ponga en posesión de los bienes.)

(g) For previous calendar years, the parties shall file, subject to IRS Rules and Regulations, / (Para los años de calendario anteriores, las partes deben presentar los siguientes documentos, los cuales están sujetos a las normas y regulaciones de IRS,)

Joint federal and state income tax returns, and hold the other harmless from half of all additional income taxes and costs, if any, and each party shall share equally in tax refunds, if any,
(Declaraciones conjuntas del impuesto sobre la renta federal y estatal y no deben perjudicar a la otra parte con respecto a la mitad de todos los impuestos sobre la renta y costos adicionales, si los hubiera, y cada parte debe compartir en forma equitativa las devoluciones de impuestos, si las hubiera,)

OR / (O)

Separate federal and state income tax returns.
(Declaraciones separadas del impuesto sobre la renta federal o estatal.)

AND / (Y)

This calendar year and continuing thereafter, each party shall file separate tax returns. / (Este año calendario y los siguientes en lo sucesivo, cada parte debe presentar declaraciones de impuesto por separado.)

AND / (Y)

Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns. / (Cada parte debe proporcionar a la otra parte toda la documentación necesaria para presentar todas las declaraciones de impuestos.)

5. **ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS:** All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) shall be satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation, up to the amount due and owing as of the date of this Decree, together with the highest legal interest allowed by law.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES TEMPORALES: Las partes deben cumplir totalmente con todas las obligaciones que se establecieron en las Órdenes Temporales con fecha (escriba las fechas de TODAS las órdenes temporales aquí) de lo contrario se someterá a juicio a la parte que incurrió en dicha obligación, hasta por el monto debido y adeudado en la fecha de este Decreto, junto con los intereses legales más altos permitidos por la ley.)

6. **FINAL APPEALABLE ORDER.** There are no further matters that remain pending before the court and this judgment is a final order under Rule 78(c) of the Arizona Rules of Family Law Procedure.

(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. No existen asuntos ulteriores vistos para su resolución ante el tribunal y esta decisión judicial es una sentencia definitiva de acuerdo con la Regla 78(c) de las Reglas de procedimiento en materia familiar de Arizona.)

DONE IN OPEN COURT this _____ day of _____, _____. **(D)**
(ESTABLECIDO EN AUDIENCIA el XX día de XX)

JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)

If this Decree/Judgment was issued as a Default, I certify that within three (3) days of receiving this Decree/Judgment, I will mail a copy of this Decree/Judgment to the last known address of the party in default as follows / *(Si este Decreto/Juicio fue emitido por contumacia, certifico que dentro de tres (3) días de haber recibido este Decreto/Juicio, enviaré por correo una copia de este Decreto/Juicio a la última dirección conocida de la parte en contumacia como sigue):*

Party's Name / (Nombre de Parte): _____

Address / (Dirección): _____

City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, Estado, y Código postal)

Party A's Signature / (Firma de Parte A): _____

Date / (Fecha): _____

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (E)
(PRUEBA REAL ADMITIDA: PROPIEDAD Y DEUDAS)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY: (Be very specific in your description of the property) / (DIVISIÓN DE LA PROPIEDAD EN COMÚN: (Sea muy específico en su descripción de la propiedad))

- Award each party the furniture, furnishings, artwork, collectibles, appliances, cookware, and related items of personalty in his/her possession, or:**
(Asignar a cada una de las partes los muebles, mobiliario, obras de arte, piezas de colección, electrodomésticos, utensilios de cocina y artículos de bienes muebles relacionados en su posesión.)
- The community property is awarded to each party as follows:**
(La propiedad en común se otorgará a cada parte de la siguiente manera:)

	AWARD TO	
	Party A	Party B
2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY	(OTORGADA A)	
<i>(LISTA DE LA PROPIEDAD EN COMÚN - EN INGLÉS)</i>	<i>(Parte A)</i>	<i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Household furniture/furnishings. (Be specific.) <i>(Mobiliario/menaje. (Sea específico.))</i>		
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Appliances. (Be specific.) <i>(Electrodomésticos. (Sea específico.))</i>		
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> DVD/VCR/DVR. (Be specific.) <i>(Videograbadora. (Sea específico.))</i>		
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> TV. (Be specific.) <i>(Televisor. (Sea específico.))</i> _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Personal Computer. (Be specific.) <i>(Computadoras personales. (Sea específico.))</i> _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Stereo. (Be specific.) <i>(Esteros. (Sea específico.))</i> _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Motor vehicle _____ <i>(Vehículo automovilístico)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Motor vehicle _____ <i>(Vehículo automovilístico)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Motor vehicle _____ <i>(Vehículo automovilístico)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Cash, bonds of \$ _____ <i>(Dinero en efectivo, bonos por)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Other: _____ <i>(Otros:)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Other: _____ <i>(Otros:)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Other: _____ <i>(Otros:)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Other: _____ <i>(Otros:)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Continued on attached list. / <i>(Continúa en la lista adjunta.)</i>		

3. **DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION**
(*DIVISIÓN DE RETIRO, PENSIÓN, COMPENSACIÓN POSPUESTA*)

(WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.)

((ADVERTENCIA. Debe consultar con un abogado acerca de los planes y beneficios de jubilación, 401K, pensión o compensación pospuesta. Si no consulta con un abogado con respecto a estos activos, se arriesga a perder cualquier interés que posea en estos planes y beneficios. Hay documentos específicos que debe tener el administrador del plan. Sólo un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.))

- Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**
(Se le otorga a cada parte sus intereses en cualesquiera y todos los beneficios de jubilación, planes de pensión u otras compensaciones pospuestas que se describen a continuación:)

OR / (O)

- Each party WAIVES AND GIVES UP his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:**
(Cada parte RENUNCIA a sus intereses en cualesquiera y todos los beneficios de jubilación, planes de pensión u otras compensaciones pospuestas de la otra parte:)

OR / (O)

- Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.**
(Ninguna de las partes posee un Plan o beneficio 401 K de jubilación, pensión o compensación pospuesta.)

4. **DIVISION OF REAL PROPERTY: Section A is for one piece of property. Section B is for another piece of property. If you own more than two pieces of property, check the box and attach another sheet of paper with the information requested in Sections A and B.**

(DIVISIÓN DE BIENES RAÍCES: La sección A se utiliza para una parte de la propiedad. La sección B es para la otra parte de la propiedad. Si posee más de dos partes de propiedad, marque la casilla y adjunte otra hoja de papel con la información que se le solicita en las secciones A y B.)

A. Real property located at (address)_____ and which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)

(Bienes raíces ubicados en (dirección XX y los cuales se describen legalmente de la siguiente manera: (Debe proporcionar la descripción legal. La descripción legal la puede encontrar en la escritura de la propiedad. Si no proporciona la descripción legal, tendrá que regresar al Tribunal para hacer enmiendas en el Decreto para incluir la descripción legal.))

LEGAL DESCRIPTION / (DESCRIPCIÓN LEGAL)

The real property as described above is: / (Los bienes raíces que se describen anteriormente se:)

Awarded to Party A or Party B as his/her sole and separate property. / (Otorgarán al/a la Parte A o Parte B como su propiedad única e individual.)

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows: (Se deben vender y las ganancias se dividirán de la siguiente manera:)

_____ % or / (O) \$ _____ to Party A / (para Parte A)

_____ % or / (O) \$ _____ to Party B / (para Parte B)

B. Real property located at (address)_____ and which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)

(Los bienes raíces ubicados en (dirección XX y los cuales se describen legalmente de la siguiente manera: (Debe proporcionar la descripción legal. La descripción legal la puede encontrar en la escritura de la propiedad. Si no proporciona la descripción legal, tendrá que regresar al Tribunal para hacer enmiendas en el Decreto para incluir la descripción legal.))

LEGAL DESCRIPTION / (DESCRIPCIÓN LEGAL - EN INGLÉS):

The real property as described above is: / (Los bienes raíces que se describen anteriormente se:)

Awarded to Party A or Party B as his/her sole and separate property. / (Otorgarán a Parte A o Parte B como su propiedad única y separada.)

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:
 (Se deben vender y las ganancias se dividirán de la siguiente manera:)

_____ % or / (O) \$ _____ to Party A / (para Parte A)

_____ % or / (O) \$ _____ to Party B / (para Parte B)

More than two pieces of property are involved. See attached sheet listing the same information as in Sections A and B. / (Hay más de dos partes de la propiedad involucrada. Consulte la hoja adjunta que enumera la misma información de las secciones A y B.)

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBTS: (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.) / (DIVISIÓN DE DEUDAS EN COMÚN: (Debe consultar con un abogado acerca de cómo dividir las deudas garantizadas y no garantizadas.))

The community debts shall be divided as follows: / (Las deudas en común se deben dividir de la siguiente manera:)

Creditors (Acreedores)	Amount Owed (Monto adeudado)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____

Continued on attached list. / (Continúa en la lista adjunta.)

6. Any debts or obligations incurred by either party before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.

(Cualquier deuda u obligación en que incurra alguna de las partes antes de la fecha de la separación, que no se identifique en la lista anterior o adjunta, deberá ser pagada por la parte que incurrió en dicha deuda u obligación y esa parte debe indemnizar y no perjudicar a la otra parte con tales deudas.)

7. **SEPARATE PROPERTY / (PROPIEDAD SEPARADA)**

The separate property is awarded to each party as follows:
 (La propiedad separada se otorgará a cada parte de la siguiente manera:)

Description (Descripción - en inglés)	Value (Valor)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____

Continued on attached list. / (Continúa en la lista adjunta.)

8. **SEPARATE DEBT / (DEUDA INDIVIDUAL)**

The separate debts shall be the responsibility of the person as described below.
 (Las deudas separadas serán responsabilidad de la persona conforme se describe a continuación.)

Creditors (Acreedores)	Amount Owed (Monto adeudado)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____

Continued on attached list. / (Continúa en la lista adjunta.)

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel.): _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

In the Marriage of

(En el matrimonio de)

Case No. / (No. de caso) _____

Name of Petitioner / Party A

(Nombre del Peticionante/Parte A)

and / (y)

Name of Respondent

(Nombre del/de la Demandado/a)

**MOTION AND AFFIDAVIT FOR DEFAULT
DECREE WITHOUT HEARING**

(in cases without children) for

(MOCION Y DECLARACIÓN JURADA PARA
DECRETO POR CONTUMACIA SIN AUDIENCIA) para)

DISSOLUTION OF MARRIAGE (Divorce)
(DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO (Divorcio))

LEGAL SEPARATION / (SEPARACIÓN LEGAL)

ANNULMENT / (ANULACIÓN)

MATERNITY/PATERNITY / (MATERNIDAD/PATERNIDAD)

ESTABLISH LEGAL DECISION-MAKING /

PARENTING TIME / CHILD SUPPORT /

(ESTABLECER LA TOMA DE DECISIONES
LEGALES/ TIEMPO DE CRIANZA/
MANUTENCION DE MENORES)

A.R.F.L.P.44.1

I am the Petitioner / Party A and I am asking the Court to enter a **“Decree” of Dissolution of Marriage,** **“Legal Separation,” “Annulment,” or “Maternity/Paternity,”** or an **“Order” establishing legal-decision-making** by default without a court hearing.

(Yo soy el Peticionante/Parte A y solicito al tribunal que registre un "Decreto de disolución de matrimonio" o "Separación legal," "Anulación," "Maternidad/Paternidad," o una "Orden" estableciendo la toma de decisiones legales por contumacia sin una audiencia judicial.)

SECTION A/ (SECCION A):

I have marked each box in front of the statements below that are true and I understand that if any statement is not true, I cannot get a default decree *without a hearing.* / *(He marcado las casillas delante de cada una de las siguientes declaraciones que son verdaderas y entiendo que si cualquier declaración no es verdadera, no podré obtener un decreto por contumacia sin una audiencia.)*

I have read this “Motion and Affidavit for Default Decree Without a Court Hearing” and to the best of my knowledge everything I have said is true.
(He leído esta “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia judicial” y según mi leal saber y entender todo lo que he indicado es verdadero.)

I have paid the filing and service fees or the filing and service fees have been waived or deferred. A copy of the receipt showing payment or a copy of the Order showing that the fees have been waived or deferred is attached.
(He pagado las cuotas procesales y los honorarios de notificación o se me ha eximido del pago de las cuotas procesales o el pago se ha prorrogado. Anexo al presente una copia del recibo que indica el pago o una copia de la Orden que indica que he se me ha eximido del pago de las cuotas y honorarios o que el pago se ha prorrogado.)

To the best of my knowledge, both Party A and Party B are competent and sane at this time (even if “legal incompetence” or “insanity” at the time of the marriage is listed as a ground for an annulment).
(Según mi leal saber y entender, en este momento Parte A y Parte B son competentes y están en su sano juicio (incluso si la "incompetencia.legal" o "enajenación mental" en el momento del matrimonio se ha indicado como fundamento para la anulación.)

At least 60 days have passed since the other Party (Respondent) was served with the dissolution, legal separation, or annulment papers. Or my case is to establish maternity/paternity and/or legal decision making / parenting time / child support and there is no 60 day waiting period. / (Han pasado por lo menos 60 días desde que la otra Parte (Demandando) recibió los documentos para la disolución, separación legal o anulación. O mi caso es para establecer maternidad/paternidad y/o la toma de decisiones legales / tiempo de crianza / manutención de menores y no hay un periodo de 60 días que hay que esperar.)

Service was not done by publication.
(La notificación no fue por edicto.)

Party B has not made an appearance in this matter or filed a “Response.” I have filed the “Application and Affidavit for Default” and Default has been entered against the other Party.

(Party B no ha comparecido con respecto a este asunto ni ha presentado una "Respuesta". He presentado la "Solicitud y declaración jurada por contumacia" y se ha registrado la contumacia contra la otra Parte.)

At the time this action was filed, the Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce) or annulment, the Party A or Party B were domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.

(Cuando se presentó esta acción, el Peticionante o el Demandado estaban domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Si ésta es una acción para disolución de matrimonio (divorcio) o anulación, el Peticionante o el Demandado había estado domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)

My case does not involve a member of the military waiving service OR – I have submitted a notarized “Service Member Relief Act Waiver” completed by the other party.

(Mi caso no involucra un miembro de las fuerzas armadas renunciando notificación O – He presentado una “Renuncia de la ley de ayuda civil para miembros de las fuerzas armadas” Completada por la otra parte.)

SECTION B./ (SECCION B.)

I am requesting Judgment of DISSOLUTION, LEGAL SEPARATION, or ANNULMENT.

(Estoy solicitando un juicio de DISOLUCION, SEPARACION LEGAL, o ANULACION.)

YES/ (Sí) - If YES, answer each question below. *I (Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)*

NO/ (No) - If NO, skip to Section C./ *(Si no, avance a Sección C.)*

Conciliation Services provisions have been met since the filing of the Petition for Dissolution of Marriage or the provisions do not apply. (A.R.S. § 25-381.09).

(Se han cumplido las disposiciones de los Servicios de conciliación desde la fecha en que se presentó la Petición o las disposiciones no corresponden. (A.R.S. § 25-381.09).)

Covenant Marriage: Our marriage IS or IS NOT a covenant marriage.

(Matrimonio pactado: Nuestro matrimonio ES o NO ES un matrimonio pactado.)

Pregnancy: Neither party/ *(Ninguna de las partes)* Party A/ *(Parte A)* Party B/ *(Parte B)*

is pregnant with a child common to the parties./ (está embarazada con un hijo común a las partes.)

Choose only one that applies./ *(Escoja solamente uno que corresponde):*

If seeking divorce, the marriage is irretrievably broken./ *(Si se trata de un divorcio, el matrimonio está irreparablemente roto,*

If seeking legal separation, the parties desire to live separate and apart./ (*Si se trata de una separación legal, la partes desean vivir separadas y aparte.*)

If seeking annulment, a condition exists which renders the marriage void or voidable. / (*Si se trata de una anulación, existe una condición que hace que el matrimonio sea inválido o pueda invalidarse.*)

Spousal Maintenance: (choose only one) / (*Manutención conyugal: escoja solamente uno*)

Party A or Party B has made a claim for spousal maintenance/support and Form 6 “(Default Information for Spousal Maintenance)” is attached to this Motion and Affidavit./ (*Parte A o Parte B ha presentado un reclamo para la manutención conyugal y el formulario 6 (“Información por contumacia para la manutención conyugal”) está anexo a esta moción.*)

Party A or Party B has NOT made a claim for spousal maintenance/support, and the claim is deemed waived by **both** parties./ (*Ni Parte A ni Parte B han presentado un reclamo para manutención conyugal, y ambas partes renuncian a un reclamo.*)

Property and Debt: (choose all that apply)/ (*Bienes y Deudas: (escoja todos los que corresponden)*)

There was no property or debt obtained during the marriage./ (*No había bienes ni deudas obtenidos durante el matrimonio.*)

Does not apply because (explain)/ (*No corresponde porque (explique):*) _____

All of the allegations, including those concerning property and debts listed in the “**Petition**” were true at the time filed and remain true as of the date of the filing of this motion and affidavit, **OR any changes are explained below:**/ (*Todas las alegaciones, incluyendo aquellas referentes a los bienes y deudas enumerados en la “Petición” eran verdaderas a la fecha en que se hizo la presentación y continúan siendo verdaderas a la fecha de la presentación de esta Moción y Declaración jurada, O los cambios, de ser aplicables, se describen a continuación:*)

I attached a list of all community property and debt (obtained or incurred during the marriage), including personal property, motor vehicles, bank accounts, retirement assets, life insurance, real property, including the **value** and the **party to whom the property or debt is to be awarded**. The attached list also includes any requests for the award of sole and separate property and debt./ *(Anexé una lista de todos los bienes y deudas en común (obtenidos o incurridos durante el matrimonio) incluyendo bienes personales, vehículos, cuentas bancarias, activos de jubilación, seguro de vida, bienes inmuebles, incluyendo el valor y la Parte a la que se otorgará los bienes o las deudas. La lista anexa también incluye cualquier solicitud de adjudicación de bienes y deudas separados.)*

Everything in the **“Petition for Dissolution of Marriage,” “Legal Separation,” or for “Annulment,”** concerning who gets the property and who pays the bills/debts is fair and reasonable. / *(Todo lo indicado en la “Petición de disolución de matrimonio”, “Separación legal” o de “Anulación” con respecto a quién recibirá los bienes y quién pagará las facturas / deudas es justo y razonable.)*

I have requested reasonable attorney fees and support for this request is **attached** to this Motion and Affidavit. / *(He solicitado honorarios del abogado razonables y apoyo para esta solicitud está anexo a esta Moción y Declaración jurada.)*

Same as Petition/ (Igual que la petición): The requests in this form and relief to be awarded in the **“Decree”** are the same as the relief I requested in the underlying **“Petition,”** **OR** if the relief to be awarded is different, it has been approved by both parties, as reflected in a notarized statement from the other party, or a **“Decree”** containing the notarized signatures of both parties. This must be true to proceed./ *(Las solicitudes en este formulario y el alivio que se otorgarán en el “Decreto” son iguales como el alivio que solicité en la “Petición” subyacente, O si el alivio que se otorgará es distinto, ha sido aprobado por ambas partes, como reflejado en una declaración notariada de la otra parte, o un “Decreto” contiene las firmas notariadas de ambas partes. Esto debe ser cierto para proceder.)*

SECTION C./ (SECCION C.)

I am requesting a Judgment of MATERNITY or PATERNITY and/or an Order for LEGAL DECISION-MAKING / PARENTING TIME / CHILD SUPPORT. / *(Estoy solicitando un juicio de MATERNIDAD o PATERNIDAD y/o una Orden para LA TOMA DE DECISIONES LEGALES / TIEMPO DE CRIANZA / MANUTENCION DE MENORES.)*

YES/ (Sí) - If YES, answer each question below./ *(Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)*

NO/ (No) - If NO, skip to Section D./ *(Si no, avance a la Sección D.)*

The name and date of birth of each child is:/ *(El nombre y la fecha de nacimiento de cada menor es:)*

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

The factual basis for the finding of maternity / paternity is/ *(La base actual para la constatación de la maternidad/paternidad es:)* _____

The child(ren) live with/ *(Los menores viven con:)* _____

Length of Residence/ *(Duración de residencia):* The child has lived in Arizona for at least six (6) months before the filing of the Petition or is less than six (6) months old and has lived in Arizona since birth./ *(El menor ha vivido en Arizona por lo menos seis (6) meses antes de la presentación de la petición o el menor tiene menos de seis (6) meses de edad y ha vivido en Arizona desde su nacimiento.)*

There are no proceedings involving the child that are pending in **another jurisdiction.** *(No hay procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otra jurisdicción.)* **OR/ (O)**

There are other proceedings involving the child that are pending in **another jurisdiction** and I have listed the court name(s) and case number(s) below: *(Hay procedimientos que involucran al menor que están pendientes en otra jurisdicción y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a continuación.)*

Court Name(s)/ *(Nombre(s) del tribunal)* _____
Case Number(s)/ *(Número(s) de caso)* _____

OR/ (O)

There are no proceedings involving the child that are pending in **another court.** *(No hay procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otro tribunal.)* **OR/ (O)**

There are other proceedings involving the child that are pending in **other courts** and I have listed the court name(s) and case number(s) below: *(Hay procedimientos que involucran al menor que están pendientes en otro tribunal y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a continuación.)*

Court Name(s)/ (Nombre(s) del tribunal) _____

Case Number(s)/ (Número(s) de caso) _____

State of Arizona Request/ (Solicitud del estado de Arizona):

Does not apply. OR/ (No corresponde (O))

The State of Arizona has requested the default judgment of paternity. The factual basis for the finding of paternity is described above./ (El estado de Arizona ha solicitado un juicio de paternidad por contumacia. La base actual para la constatación de paternidad es descrita anteriormente.)

Child Support/ (Manutención de menores):

I have attached the required Child Support Worksheet. Child Support is based on the following:/ (He anexado una hoja de cálculos para la manutención de menores requerida. La manutención de menores se basa en lo siguiente:)

The Arizona Child Support Guidelines OR/ (Las pautas de la manutención de menores de Arizona O)

A deviation from the Arizona Child Support Guidelines because/ (Una desviación de las pautas de la manutención de menores de Arizona porque): _____

Other/ (Otro): _____

The basis for determining the gross income of the defaulting party is: / (La base para determinar el ingreso bruto de la parte en contumacia es): _____

SECTION D:/ (SECCION D.)

Attorney Fees/ (Honorarios de abogado): I have attached an itemized bill for a reasonable amount of attorney fees to support this request./ (He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de abogado para apoyar esta solicitud.)

Money Judgment(s)/ (*Juicio monetario*): I have attached the calculations to establish the sum of requested money to support this request. / (*He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de abogado para apoyar esta solicitud.*)

Other requested relief./ (*Otro alivio solicitado*) I have attached the following document, to establish the facts supporting the request. (*He anexado el siguiente documento, para establecer los hechos apoyando la solicitud.*)

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION
(*JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN*)

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury.

(*Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.*)

Signature
(*Firma*)

Date
(*Fecha*)

STATE OF _____
(*ESTADO DE*)

COUNTY OF _____
(*CONDADO DE*)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by** / (*por*)
(*Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:*) (date) / (*fecha*)

_____.

(notary seal) / (*sello notarial*)

Deputy Clerk or Notary Public
(*Secretario Auxiliar o Notario público*)